

# Codice di condotta DB

## per partner commerciali

---

### Obiettivo del Codice di condotta DB per partner commerciali

Nel presente Codice di condotta DB per partner commerciali il Gruppo della Deutsche Bahn (Gruppo DB) ha fissato i propri principi e requisiti per la collaborazione con i suoi partner commerciali, in particolare per quanto riguarda il rispetto di standard etici e del diritto applicabile e l'integrità morale. Partner commerciali sono tutte le imprese che non fanno parte del Gruppo DB e da cui il Gruppo DB acquista forniture e prestazioni. Questi possono essere per esempio fornitori, consulenti, rappresentanti, venditori di merci, prestatori di servizi ecc. Il Gruppo DB si aspetta dai suoi partner commerciali che essi applichino e rispettino in ogni settore d'affari e in tutto il mondo i principi esposti nel presente Codice di condotta DB per partner commerciali.

---

### 01 Principi generali

Il Gruppo DB si dichiara a favore della sostenibilità e si è impegnato di fronte alle Nazioni Unite a rispettare i dieci principi del Patto Globale (UN Global Compact). Il successo economico e un agire socialmente responsabile non sono in contraddizione tra loro, ma si presuppongono a vicenda. Un agire responsabile e nel rispetto del principio di sostenibilità costituisce per noi un fondamento importante della collaborazione con i nostri partner commerciali.

Dai nostri partner commerciali ci attendiamo quindi che essi

- esercitino la loro attività commerciale in modo moralmente integro e cioè che rispettino in particolare il diritto per loro rispettivamente applicabile, p.es. i diritti umani e le leggi anti corruzione, le leggi sulla protezione dei dati personali, le leggi sulla concorrenza e sulle limitazioni alla concorrenza (cartelli) e le leggi sulla tutela dell'ambiente e
- che si impegnino a fare rispettare anche dai propri partner commerciali i principi esposti nel presente Codice di condotta DB per partner commerciali con un sostegno adeguato e
- che agiscano in modo onesto, responsabile e leale.

\* Solitamente utilizziamo termini senza un genere specifico. Laddove non sia possibile o per agevolare la lettura, le forme al maschile valgono anche per le persone di sesso femminile. La parola "dipendenti" p. es. si riferisce anche alle dipendenti di sesso femminile.

## 02 **Responsabilità sociale dei nostri partner commerciali**

Siamo convinti che la responsabilità sociale rappresenti un fattore essenziale per il successo a lungo termine di un'impresa e che tale responsabilità sia pertanto una componente irrinunciabile di una gestione aziendale orientata ai valori. Ci attendiamo quindi dai nostri partner commerciali che essi agiscano attenendosi ai seguenti principi:

<b>Diritti umani</b>	I nostri partner commerciali rispettano i diritti umani universalmente riconosciuti.
<b>Lavoro minorile e lavoro coatto</b>	I nostri partner commerciali bandiscono il lavoro minorile, osservano le rispettive norme applicabili riguardanti il divieto del lavoro minorile e non tollerano inoltre alcuna forma di lavoro coatto.
<b>Pari opportunità</b>	I nostri partner commerciali favoriscono la pluralità all'interno dell'impresa e non tollerano alcuna discriminazione nell'assumere e impiegare i propri collaboratori.
<b>Libertà di riunione</b>	I partner commerciali del Gruppo DB riconoscono le leggi sulla libertà di riunione e sulla formazione di gruppi d'interesse in vigore nel loro rispettivo Paese e, all'interno delle proprie unità commerciali e nei confronti dei propri dipendenti, assicurano il rispetto dei diritti garantiti da tali leggi.
<b>Sicurezza</b>	La sicurezza delle persone è uno dei valori centrali dei nostri partner commerciali e ha la massima priorità. Insieme ai propri collaboratori essi provvedono a rendere sicuri l'ambiente di lavoro, i propri prodotti e servizi e a ottenere le qualificazioni rilevanti dal punto di vista della sicurezza.
<b>Tutela del lavoro e della salute</b>	Con una tutela del lavoro preventiva e costante i nostri partner commerciali evitano i rischi per le persone e sostengono la salute dei propri collaboratori offrendo loro adeguate condizioni di lavoro. La sicurezza dei propri collaboratori rappresenta per i nostri partner commerciali un imperativo centrale della loro attività imprenditoriale.
<b>Tutela dell'ambiente</b>	I nostri partner commerciali rispettano gli standard ambientali validi nel rispettivo Paese e si dichiarano a favore dei principi di un'economia sostenibile e della tutela dell'ambiente, considerando tali principi valori imprenditoriali fondamentali.
<b>Condizioni d'impiego e di lavoro</b>	I nostri partner commerciali rispettano le leggi in vigore nel rispettivo Paese e gli accordi contrattuali con i propri partner sociali. I nostri partner commerciali retribuiscono i propri collaboratori in modo adeguato.
<b>Privacy</b>	I nostri partner commerciali rispettano tutte le leggi in vigore nel rispettivo Paese che regolano la protezione dei dati personali, in particolare dei dati dei propri collaboratori, soci o clienti.

## 03 **Anticorruzione**

Il Gruppo DB non tollera alcuna forma di corruzione o di altre pratiche commerciali sleali. Il Gruppo DB considera la trasparenza e la franchezza presupposti fondamentali per garantire fiducia e attendibilità nei rapporti commerciali e nelle relazioni con i partner commerciali.

<b>Corruzione</b>	I nostri partner commerciali non tollerano alcuna forma di corruzione.
<b>Consulenti / agenti / intermediari</b>	I compensi di consulenti, agenti e altri intermediari non devono avere lo scopo di avvantaggiare in modo illecito i partner commerciali, i clienti o altri terzi. I nostri partner commerciali scelgono i propri consulenti, agenti e altri intermediari accuratamente sulla base di adeguati criteri d' idoneità.
<b>Evitare i conflitti d'interessi</b>	I nostri partner commerciali evitano conflitti d'interessi che possono condurre a rischi di corruzione.

<b>Inviti e doni</b>	Nell'ambito della loro attività per il Gruppo DB i nostri partner commerciali accettano e rivolgono inviti solo se tali inviti sono adeguati, se non prevedono di essere illecitamente ricambiati in alcun modo, se non danno adito a eventuali favoreggiamenti e se non violano le leggi applicabili (in particolare le leggi anticorruzione). Lo stesso vale per l'accettazione o la concessione di doni e di compensi o vantaggi di qualsiasi altro genere.
<b>Condotta di fronte a funzionari pubblici</b>	I nostri partner commerciali non tollerano alcuna forma di compenso illecito, materiale o immateriale (compresa la sua offerta) a funzionari pubblici o a persone a essi paragonabili (indipendentemente dal fatto che tali compensi vengano concessi direttamente o indirettamente tramite terzi).
<b>Partiti politici</b>	Compensi illeciti, materiali o immateriali, di qualsiasi genere (p. es. donazioni di denaro illecite) a partiti politici, ai loro rappresentanti nonché a delegati e candidati a incarichi politici non sono ugualmente tollerati dai nostri partner commerciali.
<b>Donazioni di denaro / sponsorizzazioni</b>	Le donazioni dei nostri partner commerciali vengono effettuate sempre su base volontaria e senza la pretesa di essere ricambiate. La sponsorizzazione di persone, gruppi o organizzazioni non viene utilizzata per ottenere vantaggi commerciali.
<b>Riciclaggio di denaro</b>	I nostri partner commerciali prendono tutte le necessarie misure atte a impedire il riciclaggio di denaro all'interno della propria impresa.
<b>04</b>	<b>Condotta dei nostri partner commerciali di fronte alla concorrenza</b> Il Gruppo DB s'impegna ad agire sempre da leale e responsabile operatore del mercato e si attende che anche i propri partner commerciali agiscano in modo analogo.
<b>Diritto della concorrenza e legge anti-trust</b>	I nostri partner commerciali rispettano tutte le disposizioni rilevanti stabilite dal diritto della concorrenza. In particolare non stipulano alcuna intesa e alcun accordo che influenzino prezzi, condizioni, strategie, i rapporti con i clienti e soprattutto la partecipazione a gare pubbliche. Lo stesso vale per lo scambio d'informazioni delicate dal punto di vista della concorrenza e per qualsiasi altra condotta che limiti o possa limitare in modo illecito la concorrenza leale.
<b>Controllo delle esportazioni e delle importazioni / Lotta al terrorismo</b>	Con particolare riguardo alle attività commerciali svolte a livello globale i nostri partner commerciali prestano attenzione al rispetto di tutte le leggi rispettivamente in vigore che regolano l'importazione e l'esportazione di merci, servizi e informazioni e che hanno come scopo la lotta al terrorismo internazionale <sup>1</sup> .

<sup>1</sup> Con riferimento in particolare ai regolamenti CE n. 2580/2001 e n. 881/2002

## 05 Rispetto del Codice di condotta DB per partner commerciali

<b>Obbligo di osservanza</b>	I nostri partner commerciali si impegnano a rispettare i principi esposti nel presente Codice di condotta DB per partner commerciali.
<b>Segnalazioni al Gruppo DB</b>	I nostri partner commerciali sfruttano la possibilità di segnalare tramite il sistema di segnalazioni <sup>2</sup> del Gruppo DB qualsiasi reato compiuto nell'ambito delle loro attività per il Gruppo DB e che può avere conseguenze per il Gruppo DB.
<b>Protezione di chi effettua la segnalazione</b>	I nostri partner commerciali non tollerano alcuna discriminazione e alcuno svantaggio delle persone che segnalano infrazioni dei principi esposti nel presente Codice di condotta DB per partner commerciali.
<b>Catena dei fornitori</b>	I nostri partner commerciali scelgono con cura i propri fornitori che incaricano nell'ambito della loro attività per il Gruppo DB, comunicano loro i principi contenuti nel presente Codice di condotta DB per partner commerciali (o principi equivalenti) e si impegnano affinché anche i loro fornitori rispettino tali principi.
<b>Conseguenze</b>	Il Gruppo DB dà molta importanza a una collaborazione collegiale con i suoi partner commerciali. Nel caso di <b>infrazioni di lieve entità</b> del Codice di condotta DB per partner commerciali viene generalmente concessa al partner commerciale la possibilità di adottare entro una scadenza adeguata misure atte a porre rimedio a tale infrazioni, ammesso che i partner siano disposti in linea di massima a migliorare la propria condotta. In presenza di <b>gravi infrazioni</b> (in particolare quando viene commesso un reato) il Gruppo DB si riserva tuttavia di adottare sanzioni adeguate nei confronti del rispettivo partner commerciale. Ciò può anche portare a un'immediata interruzione del rapporto d'affari nonché all'esercizio del diritto di risarcimento danni e di altri diritti.
<b>Dove trovare maggiori informazioni?</b>	Ulteriori informazioni le potete trovare sul sito <a href="http://www.deutschebahn.com/compliance-english">www.deutschebahn.com/compliance-english</a> . In caso di dubbi o domande vi preghiamo di rivolgervi al vostro interlocutore responsabile presso il Gruppo DB. Inoltre potete sempre contattare direttamente il reparto Compliance del Gruppo DB.

## 06 Entrata in vigore

Approvato nel corso della riunione del Consiglio di amministrazione della DB AG e della DB ML AG il 10/07/2012.

<sup>2</sup> [www.deutschebahn.com/whistleblowing](http://www.deutschebahn.com/whistleblowing)